

Desmontaje y montaje de la horquilla de la rueda trasera

(F 63)

1. Desmontar la rueda trasera (véase F 02).
Desmontar la caja de cadena (véase F 64).
Desmontar el tambor de freno de la rueda trasera (véase F 05).
Desmontar la parte posterior del cuadro (véase F 61).
2. Desmontar el listón de recubrimiento. Desatornillar la tuerca exagonal de la rama superior de la horquilla en la pieza de arrallamiento del muelle, sujetando con un atornillador en la ranura del perno de la horquilla. Desmontar el anillo de seguro del eje de la horquilla trasera y socar el eje a golpes. Utilizar un botador con taladro para recibir el engrasador. Entre el cuadro y la horquilla trasera hay algunas arandelas de diverso espesor para compensar el juego lateral de la horquilla.
3. El montaje se realiza en orden inverso, a pesar de lo cual hay que tener presente que el extremo aplanado del listón de recubrimiento debe mirar hacia atrás.

Fig. F 63

Fig. F 63 a

Fig. F 63 b

Desmontagem e montagem do braço oscilante da roda trazeira

(F 63)

1. Desmontar a roda trazeira (v. F 02).
Desmontar a caixa da corrente (v. F 64).
Desmontar o tambor do travão da roda trazeira (v. F 05).
Desmontar a parte trazeira do quadro (v. F 51).
2. Tirar o filete decorativo. Desaparafusar a porca sextavada de apoio da mola colocada no braço superior do garfo, servindo de contra-apoio uma chave de fenda introduzida na ranhura do perno do braço oscilante. Soltar o freio do veio do braço oscilante e extrair o veio. Empregar, para o alojamento do bocal de lubrificação, um mandril com furo. Entre o quadro e o braço oscilante existem arruelas de diferentes espessuras para compensar o jogo lateral do braço.
3. Montagem de modo contrário, mas tendo o cuidado para que a face plana, levemente chanfrada, do filete decorativo fique voltada para trás.

Gravura F 63

Gravura F 63 a

Gravura F 63 b

Desmontaje y montaje del amortiguador telescópico (F 23)

1. Desmontar la rueda delantera (véase F 01).
Desmontar el tambor de freno de la rueda delantera (véase F 04).
Desmontar los muelles de la horquilla delantera (véase F 22).
2. Aflojar las espiras del muelle aplicándoles unos golpes.
Standard: Sujetar el muelle en el tornillo de ajustador, desatornillar 2 tuercas (M 8) del amortiguador y el asiento superior del muelle y con la llave especial (078 791 901) extraer el asiento superior del muelle. Sacar el amortiguador. Al cambiar la suspensión de la horquilla delantera hay que desatornillar además del asiento superior del muelle el asiento inferior.
3. Montaje en orden inverso.

Fig. F 23

Spezial: Desarmar y volver a armar el muelle con tensión inicial en unión del amortiguador; a partir del vehículo No 1 288 521 / 788 809.

1. Desmontar el muelle con el amortiguador, empleando la llave especial (078 791 901). Montar el conjunto completo en el útil (088 891 922) y apretar ligeramente la tuerca. Sostener la barra de tracción del amortiguador con un atornillador y retirar ambas tuercas. Soltar la tuerca del útil y quitar asiento de muelle, arandela de recubrimiento, casquillo distanciador, 2 topes de goma y muelle.
2. Montaje: colocar el amortiguador en el útil, extraer totalmente la barra de tracción, montar el casquillo distanciador y un tope de goma con tuerca cilíndrica, comprimirlo con el útil hasta que el casquillo distanciador sobresalga por el asiento del muelle, colocar el tope de goma con las arandelas de recubrimiento y sujetarlo con las dos tuercas.

Para tensar con fuerza y sujetar la tuerca inferior al apretar la contratuercas de freno es necesario emplear una llave especial. Esta se puede arreglar sin dificultad en cualquier taller partiendo de una llave estriada de doble exágono e/c 14 comercial, trabajando la altura de la llave de manera que se reduzca a 4 mm y en caso necesario también el exterior de la parte estriada para que la llave no sobresalga por encima de la altura de la tuerca apretada y no toque contra el borde de la tuerca cilíndrica.

Fig. F 23a

Fig. F 23b

Fig. F 23c

Desmontaje y montaje de brazos oscilantes (izquierdo y derecho) (F 24)

1. Desmontar la rueda delantera (véase F 01).
Desmontar el tambor de freno de la rueda delantera (véase F 04).
2. Desmontar las dos caperuzas de recubrimiento después de desatornillar los dos tornillos de cabeza lenticular embutida. Retirar el anillo de seguro de la cara interior del perno de cajinete. Empujar ligeramente hacia arriba el balancín y sacar el perno de un golpe. Desatornillar la tuerca exagonal de la cara interior. Sacar el tornillo de cajinete y desmontar el brazo oscilante.
3. Montaje en orden inverso.

Desmontagem e montagem do amortecedor telescópico (F 23)

1. Desmontar a roda dianteira (v. F 01).
Desmontar o tambor do travão da roda dianteira (v. F 04).
Desmontar as molas do garfo dianteiro (v. F 22).
2. Soltar as espiras da mola mediante umas pancadas.
Standard: Apertar a mola no torno, desapertar as duas porcas (M 8) do amortecedor e do apoio da mola superior e tirar o apoio superior da mola com a chave especial (M 078 791 901). Tirar o amortecedor. Ao substituir as molas do garfo dianteiro é necessário também retirar o apoio inferior, além do superior.
3. Montagem de modo contrário.

Gravura F 23

Spezial: Desmontagem e montagem da mola com tensão inicial, com o amortecedor; a partir da máquina no 1 288 521 / 788 809.

1. Desmontar a mola com o amortecedor, empregando a chave especial (078 791 901). Colocar o grupo completo no dispositivo (088 891 922) e apertar um pouco a porca. Sujeitar o tirante do amortecedor com uma chave de fenda e retirar as duas porcas. Desapertar a porca do dispositivo e tirar o apoio da mola, a arruela de cobertura, o casquilho distanciador, dois tampões de borracha e a mola.
2. Montagem: Colocar o amortecedor no dispositivo, extrair completamente o tirante, montar o casquilho distanciador e um tampão de borracha com porca de mola, comprimir com o dispositivo até que o casquilho distanciador sobresalga do apoio da mola, colocar o tampão de borracha com arruela e prendê-lo com as duas porcas.

Para apertar a fundo e segurar a porca inferior ao apertar a contra-porca retentora, convém empregar uma chave especial. Esta pode fazer-se facilmente em qualquer oficina de uma chave dodecágona anular vulgar de abertura 14, reduzindo a sua altura a 4 mm e repassando, se necessário, a face exterior da parte anular de tal maneira que a chave não sobressaia a altura da porca apertada e não fique encostado ao canto da porca cilíndrica.

Gravura F 23a

Gravura F 23b

Gravura F 23c

Desmontagem e montagem dos braços oscilantes (esquerdo e direito) (F 24)

1. Desmontar a roda dianteira (v. F 01).
Desmontar o tambor do travão do roda dianteira (v. F 04).
2. Tirar os dois chapéus após ter desaparafusado os dois parafusos d/c lenticular embutidos. Retirar o freio do lado interior do perno da chumaceira. Empurrar um pouco para cima o braço oscilante e extrair o perno da chumaceira. Desaparafusar a porca sextavada do lado interior. Tirar o parafuso da chumaceira e retirar o braço oscilante.
3. Montagem de modo contrário.

Smontaggio e montaggio dell'ammortizzatore telescopico

(F 23)

1. Smontare la ruota anteriore (v. F 01).
Smontare il tamburo del freno dalla ruota anteriore (v. F 04).
Smontare la sospensione anteriore (v. F 22).
2. Assestare le spire della molla con alcuni colpi. Standard: Fissare in una morsa l'elemento di sospensione anteriore, svitare dal tirante i due dadi (M 8) dell'ammortizzatore e l'appoggio superiore per molla e, servendosi della chiave speciale (087 791 901) svitare l'appoggio superiore per molla della stessa. Smontare l'ammortizzatore. Per la sostituzione della sospensione anteriore occorre, oltre all'appoggio superiore per molla, svitare anche l'appoggio inferiore.
3. Per il rimontaggio eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.

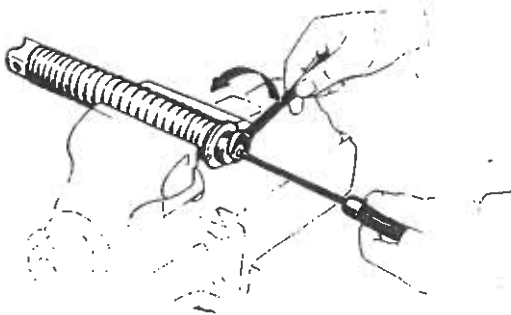


Fig. F 23

Spezial: Smontaggio e montaggio della molla precaricata con relativo ammortizzatore:

1. Smontare dalla forcella anteriore la molla con il relativo ammortizzatore, impiegando la chiave speciale (078 791 922). Mettere il blocco completo nell'attrezzo (078 891 922) e stringere il dado. Tenere fermo con un cacciavite il tirante dell'ammortizzatore e togliere tutti e due i dadi. Allentare il dado dell'attrezzo e togliere l'appoggio per molla, la rondella di copertura, il distanziatore, e 2 rondelle di gomma e la molla.
2. Rimontaggio: Mettere l'ammortizzatore nell'attrezzo, sfilare completamente il tirante, infilare il distanziatore ed una rondella di gomma con il dado, stringere il tutto con l'attrezzo fino a che il distanziatore sporga dall'appoggio per molla, sovrapporre l'altra rondella in gomma con la relativa rondella di copertura e stringere e bloccare il tutto con i due dadi. Per stringere a fondo e per tenere poi fermo il dado inferiore, mentre si stringe e si blocca il controdado ad autoarresto, è opportuno impiegare una chiave speciale. Tale chiave può essere fabbricata senza difficoltà in qualsiasi officina partendo da una chiave poligonale ad anello a dodici incavi per dadi con apertura di chiave 14 mm, quale trovasi normalmente in commercio, riducendo l'altezza della chiave stessa a 4 mm e,

se è il caso, lavorando la parte esterna della zona anulare in modo tale che la chiave non superi l'altezza del dado bloccato e non risulti tale da entrare entro il ribasso del dado a colletto.

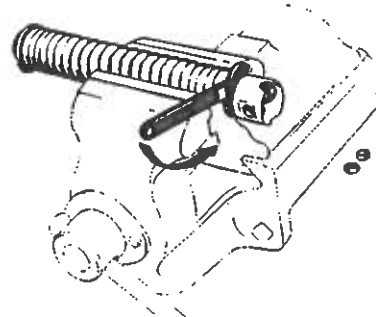


Fig. F 23a

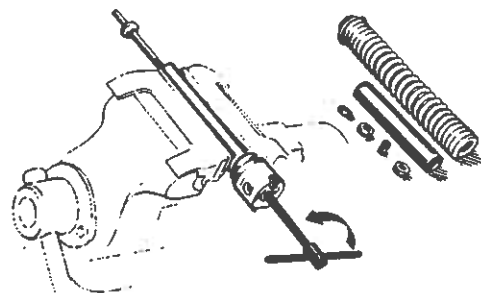


Fig. F 23b

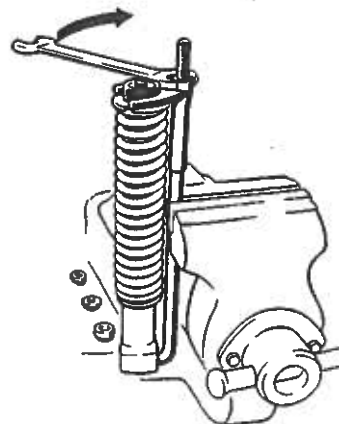


Fig. F 23c

Smontaggio e montaggio dei bracci oscillanti (destro e sinistro)

(F 24)

1. Smontare la ruota anteriore (v. F 01).
Smontare il tamburo del freno dalla ruota anteriore (v. F 04).
2. Smontare i due cappucci di copertura dopo avere svitato entrambe le viti a testa bombata. Togliere l'anello di sicurezza sulla parte interna del perno di supporto. Spingere verso l'alto

il braccio oscillante ed estrarre il perno di supporto a colpi di martello. Svitare il dado esagonale che trovasi sul lato interno. Estrarre la vite di supporto e smontare il braccio oscillante.

3. Per il rimontaggio eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.

Desencasquillar el brazo oscilante (F 25)

Desmontar el tambor de freno de la rueda delantera

1. Desmontar la rueda delantera (véase F 01).
(véase F 04).
Desmontar el brazo oscilante (véase F 24).
2. Sacar a golpes los casquillos y meter a presión otros nuevos. A continuación escararlos a 17,01—17,018 mm.

Desmontaje y montaje del guardabarros de la rueda delantera (F 26)

1. Desmontar la rueda delantera (véase F 01).
2. Desenganchar la transmisión de la palanca de freno, retirar el árbol flexible del disco de freno. Desatornillar los dos tornillos del montante del guardabarros y de la parte interior superior del guardabarros. Desmontar el guardabarros.
3. Montaje en orden inverso.

PALANCAS Y TRANSMISIONES

Desmontaje y montaje del manubrio completo (F 40)

1. Después de desenganchar las transmisiones (véase F 45, 50, 51, 52 y 55) desatornillar el tornillo de fijación del interruptor de luz de cruce, así como el tornillo de cabeza lenticular de la manecilla del aire, y desmontar ambas piezas con alambre de tracción y cable. Desatornillar los dos tornillos de cabeza exagonal en la parte delantera del soporte de manubrio. Desmontar el manubrio completo.
2. Montaje del manillar completo en orden inverso.

Desmontaje y montaje del guía (F 41)

1. Desmontar el manubrio (véase F 40).
Desmontar las palancas del manubrio (véase F 44).
Desmontar la empuñadura de gases (véase F 45).
Desmontar el puño fijo (véase F 47).
Desenganchar la transmisión de embrague, freno de mano, aire y descompresor.
2. Montaje en orden inverso.

Desmontaje y montaje del velocímetro (F 42)

1. Abrir la carcasa del faro y desatornillar las tuercas capuchina y exagonal del velocímetro. Sacar la abrazadera, soltar el cable de alumbrado y extraer hacia arriba el velocímetro.
2. Montaje en orden inverso.

Desmontaje y montaje del árbol flexible de transmisión (F 43)

1. Desenroscar el tornillo de cabeza embutida del árbol flexible del disco de freno y extraer el árbol. Abrir el faro, desatornillar la tuerca capuchina y sacar el extremo superior del árbol flexible. Soltar el soporte de cable del guardabarros y extraer el árbol flexible hacia arriba del guardabarros.
2. Montaje en orden inverso.

Substituição dos casquilhos do braço oscilante (F 25)

1. Desmontar a roda dianteira (v. F 01).
Desmontar o tambor do travão da roda dianteira (v. F 04).
Desmontar o braço oscilante (v. F 24).
2. Extrair os casquilhos e introduzir sob pressão novos casquilhos. Seguidamente alargá-los a 17,01—17,018 mm.

Desmontagem e montagem do guarda-lamas dianteiro (F 26)

1. Desmontar a roda dianteira (v. F 01).
2. Soltar o cabo Bowden do manete do travão, retirar o veio flexível do disco do travão. Desapertar os dois parafusos da escora do guarda-lamas e os do lado interior, superior, do guarda-lamas. Desmontar o guarda-lamas.
3. Montagem em ordem inversa.

MANETES E CABOS BOWDEN

Desmontagem e montagem do guiador (com ferragens) (F 40)

1. Soltar os cabos Bowden e desapertar o parafuso de aperto do comutador de código, assim como o parafuso com cabeça de gota de sebo da manete de ar (v. F 45, 50, 51, 52 e 55) e tirar as duas peças juntamente com o arame de tracção e o cabo Bowden. Desaparafusar os dois parafusos de cabeça sextavada do lado anterior do porta-guiador. Tirar o guiador com ferragens.
2. Montagem do guiador completo de modo contrário.

Desmontagem e montagem do tubo arqueado do guiador (F 41)

1. Desmontar o guiador (v. F 40).
Desmontar a alavanca do guiador (v. F 44).
Desmontar o punho giratório do gás (v. F 45).
Soltar o punho fixo (v. F 47).
Soltar os cabos Bowden da embraiagem, do travão de mão, do ar e do levanta-válvulas descompressor.
2. Montagem de modo contrário.

Desmontagem e montagem do velocímetro (F 42)

1. Abrir a caixa do farol, desaparafusar a porca sextavada e a capa do velocímetro. Tirar fora o estribo, desapertar o cabo para a iluminação e tirar o velocímetro, por cima.
2. Montagem de modo contrário.

Desmontagem e montagem do veio flexível (F 43)

1. Desapertar o parafuso de cabeça embutida do veio flexível do disco do travão. Abrir o farol, desaparafusar a porca de capa e puxar para fora a extremidade superior do veio flexível. Desapertar o aperta-cabo no guarda-lamas e puxar o veio flexível por cima fora deste.
2. Montagem de modo contrário.



Sostituzione delle boccole dei bracci oscillanti

(F 25)

1. Smontare la ruota anteriore (v. F. 01).
Smontare il tamburo del freno dalla ruota anteriore (v. F. 04).
Smontare il braccio oscillante (v. F. 24).
2. Estrarre la boccola a colpi di martello e pressare nelle loro sedi le nuove boccole. Infine alesare tali boccole a ϕ 17,01 + 17,018 mm.

Smontaggio e montaggio del parafango anteriore

(F 26)

1. Smontare la ruota anteriore (v. F. 01).
2. Distaccare il cavo dalla leva del freno, togliere l'alberino flessibile dal disco del freno. Svitare le due viti sull'astina di sostegno del parafango e sul lato interno del parafango in alto. Togliere il parafango.
3. Per il rimontaggio eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.

LEVE E CAVI

Smontaggio e montaggio del manubrio (con relativi accessori)

(F 40)

1. Dopo aver distaccato i cavi (v. F. 45, 50, 51, 52 e 55), svitare la vite di attacco del commutatore luce antiabbagliante nonché la vite a testa tonda sulla leva comando aria e smontare tali 2 pezzi con il relativo cavo e il cavo elettrico. Svitare le due viti a testa sulla parte anteriore del supporto del manubrio. Smontare il manubrio con i relativi accessori.
2. Per il rimontaggio del manubrio completo eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.

Smontaggio e montaggio della piega manubrio

(F 41)

1. Smontare il manubrio (v. F. 40).
Smontare le leve del manubrio (v. F. 44).
Smontare la manopola girevole comando gas (v. F. 45).
Smontare la manopola fissa (v. F. 47).
Distaccare i fili comando frizione, comando freno a mano, comando aria e comando alzivalvola.
2. Per il rimontaggio eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.

Smontaggio e montaggio del tachimetro

(F 42)

1. Aprire la carcassa del faro e svitare il tappo a vite e il dado esagonale del tachimetro. Togliere la staffa di fissaggio, staccare il cavo della lampadina illuminazione strumenti e smontare il tachimetro tirandolo verso l'alto.
2. Per il rimontaggio eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.

Smontaggio e montaggio della corda flessibile

(F 43)

1. Svitare la vite per la corda flessibile dal disco del freno e sfilare da tale disco la corda stessa. Aprire il faro, svitare il tappo filettato e sfilare dal tachimetro l'estremità superiore della corda flessibile. Liberare il portafilo sul parafango e sfilare la corda flessibile dal parafango stesso tirandolo verso l'alto.
2. Per il rimontaggio eseguire in ordine inverso le operazioni descritte.